



General Certificate of Education  
Advanced Subsidiary Examination  
June 2010

**French**

**FREN1/T**

**Unit 1 Transcript Listening, Reading and Writing**

**FOR INVIGILATOR'S USE ONLY**

**Monday 24 May 2010 9.00 am to 11.00 am**

**Time allowed**

- 2 hours

Enclosed is a copy of the transcript of the text of the Listening Test. This packet must not be opened until after the examination.

After the examination, the transcript should be kept for future use by teachers.

**Passage 1: Les vacances***(51 seconds; tracks: 02–14)*

Les vacances des Français deviennent de plus en plus diversifiées. Les experts utilisent des couleurs pour catégoriser différentes sortes de vacances. D'abord, il y a les vacances vertes, qui se passent dans un milieu rural. Ces vacances sont motivées par la recherche de la nature et du calme. On veut se reposer et se détendre. En général, les séjours sont plus courts que pour les autres destinations. Puis le tourisme bleu est orienté vers le bord de la mer, y compris les sports nautiques. Le tourisme blanc se passe à la montagne, les sports d'hiver en sont un bon exemple. Enfin, les vacances grises se passent dans les villes, pour ceux qui s'intéressent à la culture.

**Passage 2: Les grands-parents***(2 minutes; tracks: 15–36)*

- Ces jeunes parlent des grands-parents.
- Tristan, tu t'entends bien avec tes grands-parents?
- J'ai d'excellents rapports avec mes grands-parents. L'année dernière, je suis parti avec eux en Bretagne. Nous avons parlé, nous avons ri sur la plage, nous avons mangé des crêpes ensemble. Ils m'ont expliqué qu'il y a 30 ans, on vivait tous dans le même village: grands-parents, enfants, petits enfants. Et les enfants pouvaient passer d'une maison à une autre, c'était facile.
- Et toi, Morgane, qu'est-ce que tu en penses?
- Les grands-parents représentent la stabilité pour les jeunes dans un monde où les parents sont souvent trop pressés ou sont parfois séparés. Les grands-parents ont le temps, ils ont appris à écouter, ils ne jugent pas. Mais je sais que les petits enfants peuvent aussi être une grande source de chagrin pour les grands-parents. Ils ne viennent plus les voir. Ils pensent qu'ils sont trop grands maintenant. Leurs grands-parents ne comprennent rien au hip hop ou au rap. Ces jeunes manquent de maturité, en fait.
- Tes grands-parents sont importants dans ta vie, Arnaud?
- Mes relations avec eux ne sont pas toujours faciles. Les jeunes font du bruit et, au bout d'un moment, c'est fatigant et pénible pour les grands-parents. On a l'impression qu'ils ne peuvent pas toujours comprendre les difficultés du monde d'aujourd'hui. Mais quand j'étais plus jeune, mes grands-parents m'aidaient avec mon travail scolaire.

---

**Passage 3: Critique du film**  
***Le piège américain***

(one minute and 34 seconds; tracks: 37–55)

- Dans le film, *Le piège américain*, le travail du réalisateur, Charles Martin, est remarquable. Il réussit à évoquer parfaitement les années soixante. Son caméraman a fait un travail exceptionnel. Le film est impressionnant du point de vue technique. Mais hélas! Encore une fois, on se retrouve avec un film dont le scénario est nettement inférieur à la réalisation. Certains des acteurs contribuent des performances solides, mais d'autres m'ont laissé indifférent. L'action est assez rapide, mais il y a des moments franchement ennuyeux. Heureusement, il y a des costumes qui évoquent à merveille les textures et les atmosphères de l'époque.
- Oui il faut aussi féliciter le compositeur, Luc Richard, qui a composé pour le film une musique inoubliable. Moi, j'ai vu une version sous-titrée en anglais. Bien que je ne sois pas très forte en anglais, j'ai remarqué souvent des erreurs de traduction. La conclusion du film était assez touchante mais pour moi c'était une grande déception parce que ce n'était pas vraisemblable.
- Un dernier mot au dresseur d'animaux. Bravo! Le chien Benji est très mignon et il joue bien son rôle.

**Passage 4: Une nouvelle émission de**  
**télé-réalité**

(two minutes and one second; tracks: 56–75)

TF1 va diffuser à partir du samedi 18 février *Le Royaume*, une nouvelle émission de télé-réalité. C'est l'adaptation d'un concept hollandais qui a connu un grand succès dans plusieurs pays européens avec des scores d'audience très impressionnants. L'idée est de replonger dans l'univers du moyen âge 14 candidats, divisés en deux groupes. Ce jeu a été filmé en Pologne dans le plus grand secret.

Il y a donc les riches qui vivent dans le château dans le luxe et les pauvres qui, eux, doivent faire face aux difficultés de la vie de l'époque. L'accès au château est strictement interdit aux pauvres. Ils vivent dans la forêt où ils cultivent leur jardin, cuisinent, coupent du bois et élèvent des animaux ...

Mais, bien sûr, dans ce genre d'émission rien n'est permanent et les rôles peuvent changer. Mal nourris et mal logés, les candidats devront participer à des tests comme des combats, des duels ou des épreuves de résistance pour obtenir un meilleur niveau de vie au château. Ainsi, le public ne vote pas pour éliminer les candidats. Selon les producteurs le jeu a un objectif instructif pour montrer aux enfants les dures conditions de vie au moyen âge d'une façon plus efficace que dans les cours d'histoire au collège. Roi ou simple paysan, les candidats vont se battre pour remporter les 100.000 euros en jeu.

**END OF RECORDING**

**Blank page**